|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 6:56** |  |
| **NOOT VOORAF AAN BOEK 6****Het ontworpen boek 6, dat 13 artikelen telde, werd middels amendement 542 vervangen door een volledig nieuw boek bestaande uit 128 artikelen. We hanteren uiteraard de nummering van het aangenomen WVV, maar vermelden naast de verantwoording bij het amendement in voorkomend geval ook de inhoudelijk overeenkomstige passage uit de ontwerpteksten en de memorie van toelichting.** |
|  |  |
| WVV | [De statuten of overeenkomsten](#_Amendement_68_bij) kunnen perken stellen aan de overdraagbaarheid, onder de levenden of bij overlijden, van aandelen. [Overeenkomsten](#_Amendement_68_bij_2) mogen de wettelijke of statutaire voorwaarden voor hun overdracht niet versoepelen.[Een overdracht in strijd met overdrachtsbeperkingen die in regelmatig openbaar gemaakte statuten zijn opgenomen, kan aan de vennootschap of derden niet worden tegengeworpen, ongeacht de goede of kwade trouw van de overnemer, zelfs wanneer de statutaire overdrachtsbeperking niet in het aandelenregister is opgenomen.](#_Amendement_68_bij_4) | [Les statuts ou des conventions](#_Amendement_68_bij_1) peuvent limiter la cessibilité entre vifs ou la transmissibilité à cause de mort des actions. [Les conventions](#_Amendement_68_bij_3) ne peuvent pas assouplir les conditions légales ou statutaires applicables à leur cessibilité.[Une cession contraire aux restrictions à la cessibilité qui figurent dans des statuts publiés régulièrement, n'est opposable ni à la société ni aux tiers, que le cessionnaire soit de bonne ou de mauvaise foi, même lorsque la restriction statutaire ne figure pas dans le registre des actionnaires.](#_Amendement_68_bij_5) |
| Wetsvoorstel 553 | Artikel 6:56 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:“Een overdracht in strijd met overdrachtsbeperkingen die in regelmatig openbaar gemaakte statuten zijn opgenomen, kan aan de vennootschap of derden niet worden tegengeworpen, ongeacht de goede of kwade trouw van de overnemer, zelfs wanneer de statutaire overdrachtsbeperking niet in het aandelenregister is opgenomen.” | L’article 6:56 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:“Une cession contraire aux restrictions à la cessibilité qui figurent dans des statuts publiés régulièrement, n’est opposable ni à la société ni aux tiers, que le cessionnaire soit de bonne ou de mauvaise foi, même lorsque la restriction statutaire ne figure pas dans le registre des actionnaires.” |
| MvT 553 | Om de leesbaarheid van het wetboek voor de lezer te verbeteren, wordt de terminologie inzake de gevolgen van de niet-naleving van een statutaire overdrachtbeperking uniform gemaakt naar het model van de NV. | Pour améliorer la lisibilité du Code, la terminologie utilisée en matière de SA a été reprise en cas de non-respect des restrictions statutaires à la cessibilité des actions. |
| RvSt 553 | Artikelen 95 en 96Het voorgestelde artikel 6:56, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen heeft betrekking op de statutaire beperkingen op de overdraagbaarheid van aandelen, terwijl het eerste lid van datzelfde artikel betrekking heeft op “overeenkomsten” ter beperking van de overdraagbaarheid van effecten.Zoals het dispositief gesteld is, lijkt het niet coherent, in tegenstelling tot dat van artikel 5:67 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen (rekening houdend met de wijziging die voortvloeit uit artikel 80 van het voorstel), waarvan het eerste lid niet alleen betrekking heeft op beperkingen krachtens overeenkomsten, maar ook op beperkingen die voorvloeien uit de statuten of de uitgiftevoorwaarden.De wetgever wordt verzocht de twee teksten op elkaar af te stemmen teneinde de interne samenhang van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen te behouden of te herstellen. | Articles 95 et 96L’article 6:56, alinéa 2, proposé du Code des sociétés et des associations vise les restrictions statutaires à la cessibilité des actions, alors que l’alinéa 1er du même article vise des « conventions » limitant la cessibilité des titres.Ainsi formulé, le dispositif ne semble pas cohérent, à l’inverse de celui de l’article 5:67 du Code des sociétés et des associations (en tenant compte de la modification découlant de l’article 80 de la proposition), dont l’alinéa 1er vise non seulement les restrictions conventionnelles mais aussi celles qui résultent des statuts ou des conditions d’émission.Le législateur est invité à aligner les deux textes afin de maintenir ou de rétablir la cohérence du Code des sociétés et des associations. |
| Amendement 68 bij 553 | Artikel 96Het voorgestelde artikel 96 vervangen als volgt:« Art. 96. In artikel 6:56 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :1° in de eerste zin, wordt het woord “Overeenkomsten” vervangen door de woorden “De statuten of overeenkomsten”;2° in de tweede zin, wordt het woord ”Ze” vervangen door het woord “Overeenkomsten”;3° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:“Een overdracht in strijd met overdrachtsbeperkingen die in regelmatig openbaar gemaakte statuten zijn opgenomen, kan aan de vennootschap of derden niet worden tegengeworpen, ongeacht de goede of kwade trouw van de overnemer, zelfs wanneer de statutaire overdrachtsbeperking niet in het aandelenregister is opgenomen.”.VERANTWOORDINGNaar aanleiding van een opmerking van de Raad van State beoogt dit amendement de samenhang van het WVV te herstellen en wordt er ook in de CV niet enkel verwezen naar de conventionele beperkingen, maar ook naar de beperkingen die voortvloeien uit de statuten. | Article 96Remplacer l’article 96 proposé par ce qui suit:« Art. 96. Dans l’article 6:56 du même Code les modifications suivantes sont apportées :1° dans la 1ère phrase, les mots « Des conventions » sont remplacés par les mots « Les statuts ou des conventions » ;2° dans le 2ème phrase, le mot « Elles » est remplacé par les mots « Les conventions » ;3° l’article est complété par un alinéa rédigé comme suit:“Une cession contraire aux restrictions à la cessibilité qui figurent dans des statuts publiés régulièrement, n’est opposable ni à la société ni aux tiers, que le cessionnaire soit de bonne ou de mauvaise foi, même lorsque la restriction statutaire ne figure pas dans le registre des actionnaires.”.JUSTIFICATIONSuite à une remarque du Conseil d’état, l’amendement vise à rétablir la cohérence du CSA et vise aussi dans la SC non seulement les restrictions conventionnelles mais aussi celles qui résultent des statuts. |
| WVV | [Overeenkomsten kunnen perken stellen aan de overdraagbaarheid, onder de levenden of bij overlijden, van aandelen. Ze mogen de wettelijke of statutaire voorwaarden voor hun overdracht niet versoepelen.](#_Amendement_542) | [Des conventions peuvent limiter la cessibilité entre vifs ou la transmissibilité à cause de mort des actions. Elles ne peuvent pas assouplir les conditions légales ou statutaires applicables à leur cessibilité.](#_Amendement_542_1) |
| Voorontwerp | Geen artikel. | Pas d’article. |
| Ontwerp | Geen artikel. | Pas d’article. |
| MvT | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| Amendement 542 | De tekst is een overeenkomstige herneming van artikel 5:67, met dien verstande dat de bepaling enkel handelt over aandelen en de statutaire overdrachtsbeperkingen reeds behandeld worden in artikel 6:54.  | Le texte est une reprise conforme de l’article 5:67, étant entendu que la disposition ne porte que sur les actions et les restrictions de transfert statutaires déjà traités à l’article 6:54.  |